



# A Parent's Guide

# 家长指南

2008年马里兰州幼儿园至高中教育计划

# 目录

简介.....	4-5
生活的基础.....	6-9
为学生提供支持.....	10-11
早期学习（幼儿园至3年级）.....	12-13
小学/中学（3年级至8年级）.....	14-15
高中（9年级至12年级）.....	16-17
资优学生.....	18
特殊教育与早期干预服务.....	19-22
英语学习生计划.....	23-26
为高中毕业后的生活作做好准备.....	27
职业与技术教育.....	29
高等教育.....	29
作为教育资源的图书馆.....	30
家庭作业帮助.....	30
反馈.....	31

Maryland State Department of Education  
200 West Baltimore Street, Baltimore, Maryland 21201-2595  
电话: 410-767-0600 • 免费电话: 888-246-0016  
传真: 410-333-2275  
[MarylandPublicSchools.org](http://MarylandPublicSchools.org)

马里兰州教育局禁止以种族、肤色、性别、年龄、原国籍、宗教信仰、身体残障或性取向为由，而在就业或提供服务计划机会方面进行歧视。

如需询问州教育局各项政策方面的问题，请联系：  
Equity Assurance and Compliance Branch,  
200 West Baltimore Street, Baltimore, Maryland 21201-2595  
电话: 410-767-0433 • TTY/TDD专线: 410-333-6442  
传真: 410-767-0431

## 简介

家长都希望子女能得到最好的教育。不论您住在马里兰州的什么地方，也不论您的子女在哪里上学，所有学生都能获得优质教育。马里兰州24个系统在改善幼儿园至高中公立教育方面取得了重大进步，从而确保学生得到优质教育。

本指南为您提供各种信息及在线链接，包括：

- 马里兰州考试与报告程序
- 学生学业成就支持计划
- 家长参与子女教育的各种途径
- 为残障儿童和有特殊需求儿童提供的帮助
- 有助于规划子女未来的计划

欲了解马里兰州教育局 (MSDE) 的一般信息，请浏览网站 [MarylandPublicSchools.org](http://MarylandPublicSchools.org)。

欲了解有关马里兰州公立教育的其它信息，请浏览下列网站

- [Mk12.org](http://Mk12.org)
- [MdReportCard.org](http://MdReportCard.org)
- [HSAexam.org](http://HSAexam.org)

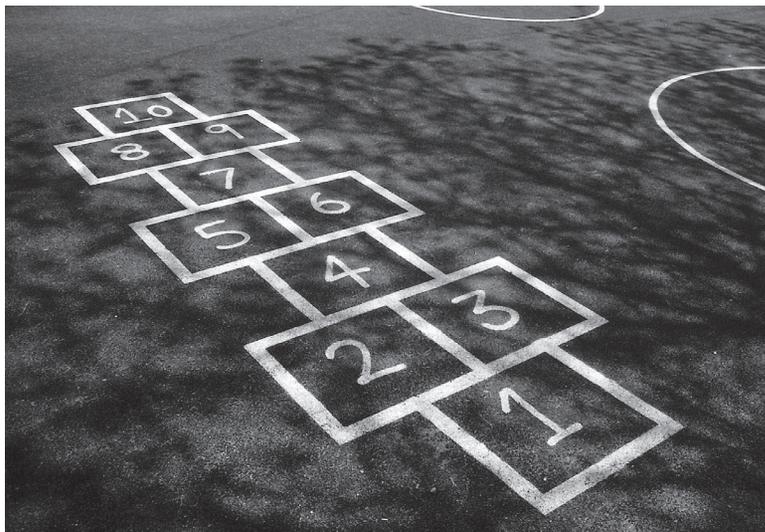
欲获得地方学校系统网站的清单，请浏览网站 [MarylandPublicSchools.org/MSDE/schoolsystems](http://MarylandPublicSchools.org/MSDE/schoolsystems)。



如今，学生比以往任何时候都需要掌握更多的知识和技能。已经制定出马里兰州全州选用课程纲要(VSC)、教育责任制及评估考试标准，以确保每个学生都能奠定一个坚实的教育基础。

### 什么是马里兰州选用课程纲要(VSC)?

本州选用课程纲要(VSC)对马里兰州学生在每一年级需要掌握的知识和技能均有清晰而详细的规定。马里兰州的24个地方学校系统均已采用VSC，或已将其融入当地学校系统的课程纲要中。马里兰州的全州评估考试以VSC为基础。欲了解更多信息，请浏览网站[MdK12.org](http://MdK12.org)中的 *Instruction - Voluntary State* (指导说明 - 本州选用课程纲要)。



### 本州选用课程纲要(VSC)有何益处?

不论您的孩子在哪里上学，VSC都确保他们的学业符合高标准要求；并且，他们所需掌握的技能难度与全州其他学生所需掌握的技能难度相同。VSC：

- 为教师提供必要的教学纲要内容，以确保学生通过全州评估考试；并且
- 有助于减少每学年用于重复和复习各项技能的时间。

VSC为教师提供了一个必要的教学基础，使教师在制定课程计划时就为超越州府标准而创造充分的机会。

### 什么是马里兰州全州评估考试?

马里兰州对各年级的全州评估考试如下：

- 马里兰州幼儿园入学准备典范计划(MMSR)评测儿童的社会及个人发展情况；语言与读写能力；数学思维能力；科学思维方式；社会学知识；艺术；以及身体发育情况。欲了解更多信息，请浏览网站[MdK12.org](http://MdK12.org)中的 *Instruction - Early Education* (指导说明 - 早期教育)。
- 马里兰州学校评估考试(MSA)涵盖3至8年级的数学和阅读考试；以及5至8年级的科学考试。欲了解更多信息，请浏览网站[MdK12.org](http://MdK12.org)中的 *Assessments - Maryland School Assessments* (评估考试 - 马里兰州学校评估考试)。
- 马里兰州高中评估考试(HSA)包括四门核心科目 - 代数/数据分析、英语、政治学和生物学。欲了解更多信息，请浏览网站[HSAexam.org](http://HSAexam.org)。

## 生活的基础

### 学生的全州评估考试分数作何用途？

根据联邦《不让一名儿童掉队法案》(NCLB)的要求，每个州都必须在小学、中学和高中阶段衡量学生的阅读、数学和科学课程的成绩。马里兰州根据NCLB的要求，向美国教育部报告MSA和HSA考试分数。欲了解更多有关NCLB的信息，请浏览网站[NoChildLeftBehind.org](http://NoChildLeftBehind.org)。

全州考试有助于：

- 指导学校制定全校课程纲要；
- 制定或修改课堂授课计划；
- 了解儿童的学业优势和弱点；
- 为有关儿童制定个人化学习计划；并且
- 针对儿童需要额外支持的方面提供有关信息。

### 如何得知我孩子的评估考试成绩？

您将从当地的学校系统收到一份列明您孩子考试分数的家庭报告单。请联系您孩子就读的学校或者当地学校系统的当地责任制协调员，以便了解家庭报告单的寄发时间。如果您希望获得地方学校系统网站的清单，请浏览网站[MarylandPublicSchools.org/MSDE/schoolsystems](http://MarylandPublicSchools.org/MSDE/schoolsystems)。

### 可从何处得知我孩子所在学校的全州评估考试成绩情况？

有关学校、学校系统和全州评估考试成绩情况登载在年度“成绩单”（马里兰州学校工作报告）中。该网上报告单提供每所学校的充分年度进展(AYP)图表，从中可看出有关学校是否达到其全部业绩目标。如需查找您孩子所在学校的成绩情况，请浏览网站[MdReportCard.org](http://MdReportCard.org)并使用网站顶部的导航栏。



## 为学生提供支持

MSDE将每个学生视为具有智力、身体、情感及社会交往发展需求的个体。满足这些需求的重要方式之一就是保证整个家庭都能参与支持系统。MSDE的学生、家庭与学校支持部门已在学校和学校系统内创建了多项计划和积极措施，借以帮助家长和学生解决学业以外的需求或问题。这些计划和措施包括以下几方面：

- 学校辅导和职业发展；
- 学校心理医生与社会工作人员服务；
- 积极行为和性格教育；
- 无毒品学校和学校安全；
- 危险行为教育和干预措施；
- 学校保健服务；
- 针对缺乏管教和违规学生的策略和干预措施；以及
- 预防辍学并提供替代教育。

欲了解可通过MSDE获得的各种计划的更多信息，请浏览网站 [MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/studentschoolsvcs/](http://MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/studentschoolsvcs/)。

请联系当地学校系统或您孩子就读的学校，了解当地实施的具体计划和措施。欲获得地方学校系统网站的清单，请浏览网站 [MarylandPublicSchools.org/MSDE/schoolsystems](http://MarylandPublicSchools.org/MSDE/schoolsystems)。

三十多年的研究结果表明，家长积极参与其子女的早期教育过程 - 帮助子女完成家庭作业、谈论学校生活或参加学校组织的活动等 - 将对学生产生最有效的影响，并将在幼儿园至12年级学校教育之后继续为学生带来长远的好处。家长还能对学校和学校系统产生种重大的影响。家长可参加校内和校外的活动，包括课堂义务服务、参与协调/规划学校活动或与社区合作伙伴一起工作。

请与您孩子的校长或教师交谈，了解您参与学校事务的方法。欲了解有关家长参与的更多信息，请浏览网站 [Mdpta.org](http://Mdpta.org) 或 [ProjectAppleseed.org](http://ProjectAppleseed.org)。

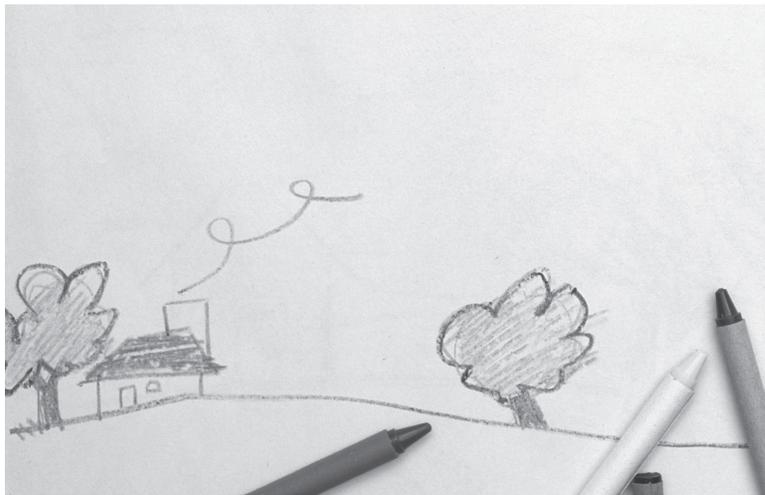


## 早期学习（幼儿园至3年级）

儿童在出生时刻就开始学习。正因为如此，高质量的儿童早期计划十分重要。马里兰州将儿童早期计划与早期照看及教育计划合并为MSDE儿童早期发展部门。本州是第一个而且也是唯一一个这样做的州。这种方式有助于为我们最年幼的学习者协调安排多种多样的服务、培训和计划。

### 如何找到高质量的托儿服务？

该部门的网站上列有社区内部的各个机构、组织以及计划中心，从 Judy 中心 (Judy Centers) 到经过合格鉴定的早期看护与教育计划 (Accredited Early Care and Education Programs)，从先导教育 (Head Start) 和学前班计划到各种有助于辅助儿童看护的服务资源。欲寻找您附近的托儿服务，请浏览网站 [MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/child\\_care](http://MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/child_care)。



### 如何帮助我的孩子做好入学准备？

对于这个年龄段的儿童，任何事情都是一种学习经历。应该让您的孩子尽早体验多种多样的有益活动，例如读书；做游戏（如捉迷藏、数台阶等）；听音乐；跳舞；找到好的玩耍伙伴；以及参观博物馆，或者去公园和操场游玩，都将有助于发展儿童的各种技能，而这些技能也是幼儿园教师开展教学所需要的。Ready at Five组织与MSDE合作，提供了一个称为**Parent Tips**（有益于家长的提示）在线信息集，指导家长如何帮助儿童培养技能和能力，可在网站 [ReadyatFive.org](http://ReadyatFive.org) 上找到这一在线信息集。

马里兰州儿童早期课程项目为您提供各种信息和资源，涵盖儿童照看和针对三岁、四岁和五岁儿童的其它非公立早期教育计划。如果您需要有关资料的信息，并了解如何确保儿童学到他们在幼儿园所需的技能，请浏览网站 [MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/child\\_care/preschool\\_curriculum](http://MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/child_care/preschool_curriculum)。

马里兰州入学准备典范计划 (MMSR) 是一种幼儿园程度的评估，且每一名学生的评估由教师来完成。MMSR是一套对儿童应掌握的知识和技能进行衡量的指标。教师可用所收集的信息来安排教学，使教学有助于培养儿童获得他们在幼儿园学习时所必须具备的技能、举止行为和能力，并顺利升入一年级。欲了解更多信息，请浏览网站 [MdK12.org](http://MdK12.org) 中的 *Instruction-Early Education*（指导说明 - 早期教育）。

## 小学/中学（3年级至8年级）

学生在小学阶段开始奠定坚实的学业基础。到中学阶段，他们开始为高中更严格的学习任务做准备。在此阶段，学生还设法确定自己在所处环境中的地位 – 基本来讲，就是他们如何适应学校和家庭这两种环境。MSDE竭力提供各种计划和措施，帮助家长让其子女得到全面发展，让他们拥有开发自身全部潜能所需的素质。

每一名学生在小学和中学阶段都需要参加马里兰州学校评估考试(MSA)。这些全州评估考试用于衡量学生的学习程度，以便家长和教育者能确保每一个学生都有获得成功的机会。MSA与其它衡量方式（例如家庭作业、课堂作业、小测验以及课题项目）一起使用，借以提供有关学生学业进展情况的信息，而这些情况能帮助教师和家长为学生的学业提供更好的支持。欲了解更多有关MSA的信息，请浏览网站[Mdk12.org](http://Mdk12.org)。

MSA于每年春季进行3年级至8年级的阅读和数学考试，以及5年级至8年级的科学课程考试。家长应联系其子女所在的学校系统，以便了解具体的考试日期。*A Parent's Guide to the MSA (MSA家长指南)*对考试有详细说明。可通过如下链接获取该指南[MarylandPublicSchools.org/MSDE/newsroom/publications/pubs\\_md\\_classroom](http://MarylandPublicSchools.org/MSDE/newsroom/publications/pubs_md_classroom) [Vol. 13 No.1 October 2007]。

家长将从当地学校系统收到一份列明其子女考试分数的家庭报告单。暑期过后可获得阅读和数学的考试分数。您将随后在9月份接获科学课程的考试成绩报告。



### 辅助教育服务

根据联邦NCLB法案的规定，低收入家庭的学生若就读处于第2年改进、改组或纠正措施状态的联邦一类(Title I)学校，则可获得辅助教育服务(SES)。此类服务包括免费辅导和其它教育协助。

SES旨在：

- 帮助学生提高学业，尤其是在阅读/语言和数学方面；
- 帮助家长为其子女选择优质教育；以及
- 帮助学校提供若干措施以改进教学。

请联系学校的辅导员，以便查明您的孩子是否符合获得SES的资格。欲了解更多有关SES的信息，请浏览网站[MarylandPublicSchools.org/MSDE/programs/esea/Supplemental+Educational+Services](http://MarylandPublicSchools.org/MSDE/programs/esea/Supplemental+Educational+Services)。

## 高中（9年级至12年级）

由于互联网络的使用，当今世界正变得越来越小。马里兰州努力为学生提供严格且全面的教育，以帮助他们为进军竞争激烈的全球市场作好准备。

### 马里兰州高中毕业文凭

即将从高中毕业并想取得马里兰州高中毕业文凭的学生必须符合下列毕业要求：

- 完成本州规定的所有课程要求 – 21个指定学分
- 完成本州规定的服务实践学习要求 – 75个小时或等值课业
- 完成本州规定的所有考试要求
  - 在2005年以前升入9年级的学生仅须参加高中评估考试(HSA)。
  - 在2005年或以后升入9年级的学生必须符合下页所列的三项考试要求之一。
- 达到地方学校系统的所有毕业要求 – 地方学校系统经常会在州最低要求的基础上添加课程和其它要求。

欲了解更多有关HSA的信息，请浏览网站[HSAexam.org](http://HSAexam.org)。

欲了解更多有关学业验证过渡计划(Bridge Plan for Academic Validation)的信息，请浏览网站[MdBridgePlan.org](http://MdBridgePlan.org)。

请联系当地学校系统或您孩子就读的学校，了解当地的毕业要求。欲获得地方学校系统网站的清单，请浏览网站[MarylandPublicSchools.org/MSDE/schoolsystems](http://MarylandPublicSchools.org/MSDE/schoolsystems)。

### 本州考试要求（高中评估考试）

有三种达到本州考试要求的选项可供学生选择。

#### 1. 通过全部四项高中评估考试(HSA)

通过HSA的合格分数为：代数/数据分析：412；英语：396；生物：400；政治学：394。还有两种可能的替代方案：

- **大学预修课程(AP)或国际大学预科文凭(IB)考试** – 适用于已获得MSDE认可分数的学生
- **经调整之HSA** – 此为一种替代考试，适用于那些符合个人化教育计划(IEP)特别参与标准的残障学生

#### 2. 总分累计选项。学生的四项HSA考试分数相加之和必须达到1602总分标准。

#### 3. Bridge Plan for Academic Validation (学业验证过渡计划)。在两次参加HSA考试后仍有一门或一门以上课程的考试不及格但符合资格标准的学生，必须在特定的HSA学科内容范围内顺利完成所指定的学习项目，借以达到该学科内容的考试要求。

### 由当地系统实施或批准的协助与补考

在HSA考试中有一门或一门以上课程考试不及格的学生须得到学校提供的由当地学校系统实施或批准的协助。学生有责任利用此协助机会为补考作好准备。对学生参加HSA考试的次数没有限制。在每年10月和次年1月、5月及暑期均有补考的机会，并从2009年4月开始为高年级学生提供第五次考试机会。

马里兰州对资优学生的定义为“与其他学生相比，具有出众的天资、表现，或显示出达到卓越成就所需的潜质（马里兰州法典注释§8-201）”，这体现在考试分数、对其天才行为的考察以及学生课业样本等几方面。资优学生有其独特的学习方式和教学需求，例如综合智商(IQ)、对特定学科的特长（例如数学、科学等）、创造力（独特的想法和作品）、视觉和表演艺术，以及领导能力。

这些学生的学习速度比同龄学生快许多；设法解决复杂的问题；发明新颖的解决方案、作品或表演；和（或）能长时间专注于某一兴趣领域。我们将学习计划和资源与这些学生独特的学习需求相匹配，并且可能包括提前参加加速成和强化的教学计划、尖子班、跳学科或跳级、校外或暑期计划、资优学习计划、独立研究、学院双学分课程，以及大学预修课程(AP)。

欲了解更多有关您所在地区实施的特定计划和资源信息，请联系您所在地区的校长或当地学校系统的计划协调员。欲了解更多有关马里兰州对资优学生教育的信息，请浏览网站 [MarylandPublicSchools.org/MSDE/programs/giftedtalented](http://MarylandPublicSchools.org/MSDE/programs/giftedtalented)。

所有公立学校学生在教学和考试方面还有获得特殊照顾的合法权利，这将有助于他们的学习并展示所学到的知识。MSDE的特殊教育/早期干预服务(DSE/EIS)部门与家庭、地方早期干预机构及地方学校系统合作，确保所有残障学生都能获得适当的服务及教育机会；依据2004年联邦政府颁布的《残障人士教育改善法案》(IDEA 2004)以及《马里兰州规章法典》(COMAR)之规定，残障学生有权获得这些机会。

公立学校有制定学习计划的特别规程，可满足残障儿童的特殊需求。家中有0-21周岁残障孩子的家长可通过致函学校校长（请保留副本）、联系当地**残障儿童鉴别计划(Child Find)**办公室，或者致电**1-800-535-0182**等方式来开始这一获取特殊协助的流程。在与Child Find联系时，请说明您认为您的孩子患有残障且需要IDEA规定的服务，并提出评估请求以确定您的孩子是否符合获得服务的资格。

### 一旦学生被鉴定为残障学生，会如何？

学校将开始为该名学生制定个性化教育计划。该计划采用书面形式，其中提供相关的评估信息，详细说明残障学生将如何接受教学、相关服务及协助。

### 提供哪些计划？

- **个人化家庭服务计划(IFSP)**。通过负责当地婴幼儿教育计划(Infants and Toddlers Program)的主要机构，为符合条件的婴幼儿（3周岁以下）及其家庭制定IFSP，并提供服务。

## 提供哪些计划？（续）

- **个人化教育计划(IEP)**。通过当地学校系统，为3-21周岁因残障而需要特殊教育和相关服务的学生制定IEP。
- **504计划**。504计划面向那些由于身心障碍而严重影响其一种或多种主要生活能力的学生。
- **英语能力有限学生的教育计划(LEP)**。LEP计划面向那些母语或家庭语言非英语，且经评估确定为在英语理解、会话、阅读和写作方面能力有限或不具备这些能力的学生。

## 个人化教育计划(IEP)与504计划是否一样？

不一样。根据《康复法》第504节规定，被确定为患有残障的学生所获得的经费和服务程度不同。

## 哪些人参与制定IEP？

由以下人员组成一个小组：学生的家长/监护人、从事普通教育的教师、从事特殊教育的教育工作者、公立机构代表、能解释评估结果之教学含义的人员，以及该名（若适用）。该小组可能还包括对该名学生或对其残障具有相关知识或专长的其他人员。

## 有IEP、LEP或504计划所列明的特殊需求的学生是否必须参与各种全州考试？

是的。所有学生都必须参加。马里兰州致力于使每个学生提高成绩，包括衡量残障学生、有特殊需求及英语能力有限学生的进步情况。MSDE已经制定了若干替代考试和便利协助，使接受特殊教育服务的学生也能参加各种全州考试。



## 马里兰州为残障学生提供哪些全州替代考试的选择？

MSDE已制定了若干种全州替代考试的选择，使那些接受特殊教育服务的学生能参与马里兰州的教育责任制评估体系之实施过程。

- **马里兰州学校评估替代考试(Alt-MSA)**。此类考试面向3年级至8年级和10年级的学生，而且这些学生的个人化教育计划(IEP)小组已确定其存在严重的认知障碍。
- **经调整之马里兰州学校评估考试(Mod-MSA)**。面向参与个人化教育计划(IEP)的3年级至8年级学生，而且有关的IEP小组认为这些学生适合参加经调整之评估考试。Mod-MSA面向那些要求对考试作出调整以协助其证实自己学业成就的学生。此类考试不包括那些参加Alt-MSA的残障学生。（此评估考试将在2008-2009学年开始实施。）
- **经调整之高中评估考试(Mod-HSA)**。面向参与个人化教育计划(IEP)的9年级至12年级学生，而且有关的IEP小组认为这些学生适合参加经调整之评估考试。将调整该评估考试的一些考试项目，并根据其各自的IEP内容提供给一小部分残障学生。参加Mod-HSA的学生仍须完成获得高中毕业文凭所需的要求。

### 对家庭提供哪些帮助？

MSDE已在马里兰州每个司法管辖区内建立了一个家庭协助服务人员网络。这些友好的协助人员直接与学生家庭合作，解答他们的问题，提供指导和资源，并在计划实施过程中协助家长。可通过以下链接获取MSDE特殊教育全州家庭协助服务联系人的完整名单。

### 特殊教育资源

MSDE特殊教育全州家庭协助服务联系人：

[MarylandPublicSchools.org/msde/divisions/earlyinterv/infant\\_toddlers/about/family\\_support\\_services](http://MarylandPublicSchools.org/msde/divisions/earlyinterv/infant_toddlers/about/family_support_services)

马里兰州当地婴幼儿计划（3周岁以下）单一联系人：

[MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/earlyinterv/infant\\_toddlers/directories/single\\_point\\_entry.htm](http://MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/earlyinterv/infant_toddlers/directories/single_point_entry.htm)

当地Child Find计划电话号码（3 - 21周岁）：

[MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/earlyinterv/infant\\_toddlers/directories/child\\_find.htm](http://MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/earlyinterv/infant_toddlers/directories/child_find.htm)

与马里兰州的家庭共同制定IEP：真是好主意！：

[MarylandPublicSchools.org/NR/rdonlyres/5F4F5041-02EE-4F3A-B495-5E4B3C850D3E/14013/IEPHandbookforWebFINAL10.pdf](http://MarylandPublicSchools.org/NR/rdonlyres/5F4F5041-02EE-4F3A-B495-5E4B3C850D3E/14013/IEPHandbookforWebFINAL10.pdf)

马里兰州儿童早期教育门户：[MDECGateway.org](http://MDECGateway.org)

MSDE全州学业成绩计划结果：[MdIdeaReport.org](http://MdIdeaReport.org)

MSDE孤独症在线连接：[AutismConnectMd.org](http://AutismConnectMd.org)

全国残障儿童宣传中心(NICHCY)：[Nichcy.org](http://Nichcy.org)

特殊教育争议化解协会(CADRE)：[Directionservice.org/cadre](http://Directionservice.org/cadre)

马里兰州是生活和工作的好地方，并一直吸引各国的来访者。那些英语能力有限的家庭在融入教育系统过程中会遇到巨大的困难。MSDE备有专门的人员、计划和服务，帮助学生家庭解决他们在使用本州教育系统过程中遇到的困难，并帮助他们学习英语。

### 在当地学校系统中，我可以与谁联系？

每个当地学校系统都有一个ESOL（非母语英语教程）协调员，帮助家长和学生解决他们遇到的有关学校系统各种程序的问题。家长应联系当地学校系统的总部，或向学校辅导员询问应该与何人联系。欲获得地方学校系统网站的清单，请浏览网站[MarylandPublicSchools.org/MSDE/schoolsystems](http://MarylandPublicSchools.org/MSDE/schoolsystems)。

### 不会讲英语或英语能力有限的学生可获得哪些帮助？

我们将根据其英语听力、会话、阅读和写作的熟练程度来评估那些母语或家庭语言非英语的学生。然后由学校的英语学习生计划(ELL)委员会为其制定一项ELL计划。

### 马里兰州如何衡量学生的英语熟练程度？

马里兰州采用语言评估基准(LAS-Links)考试，此评估以英语熟练程度标准为依据来衡量学生对英语的掌握程度。

## 英语学习生计划

### 英语学习生计划参加者是否必须参加全州考试？

是的。所有学生都必须参加。英语学习生计划参加者将在各自的相应年级在小学或中学参加马里兰州评估考试(MSA)，或者在高中参加高中评估考试(HSA)。



### 是否为英语学习生计划参加者提供便利条件？

每个学校的英语学习生计划(ELL)委员会将决定是否为参加全州考试的ELL学生提供适当的便利条件。

### 州和地方学校系统以何标准来衡量学生在英语熟练程度方面的进展和成绩？

根据联邦NCLB法案标题III (Title III)中有关英语能力有限和移民学生语言教学之规定，州政府必须对英语学习生计划参加者(ELL)进行年度州评估考试，并要求地方学校系统幼儿园至12年級的英语学习生计划参加者必须达到年度可衡量成绩目标(AMAO)。AMAO目标包括：

- 提高在英语学习方面取得进步之学生的人数或百分比 (AMAO目标I)；
- 提高在每一学年结束时达到英语熟练程度之学生的人数或百分比 (AMAO目标II)；以及
- 英语能力有限的学生每年都需取得充分进展 (AMAO目标III)。

从2006-2007学年开始，马里兰州已规定全州24个地方学校系统均须符合所有三项AMAO目标之达标要求。在2006-2007学年以前，马里兰州仅采用AMAO目标I和目标II作为AMAO目标之达标要求。

如果您的孩子属于英语学习生计划参加者，请联系其就读学校的辅导员，以了解更多有关教学和考试安排的信息。

## 英语学习生计划参加者的服务资源

### MSDE联系人及联系信息

英语学习生计划课程专家, Supreet Anand

电话: 410-767-0714 电子邮箱: [sanand@msde.state.md.us](mailto:sanand@msde.state.md.us)

英语学习生计划课程专家, Bonnie Naef

电话: 410-767-3575 电子邮箱: [bnaf@msde.state.md.us](mailto:bnaf@msde.state.md.us)

成人ESOL计划专家, Karen Gianninoto

电话: 410-767-4150 电子邮箱: [kgianninoto@msde.state.md.us](mailto:kgianninoto@msde.state.md.us)

Title III:

[MarylandPublicSchools.org/MSDE/programs/title\\_III/?WBCMODE=Presen%252%25%3e](http://MarylandPublicSchools.org/MSDE/programs/title_III/?WBCMODE=Presen%252%25%3e)

MSDE外语翻译刊物:

[MarylandPublicSchools.org/MSDE/newsroom/publications/pubsother/foreign\\_translations.htm](http://MarylandPublicSchools.org/MSDE/newsroom/publications/pubsother/foreign_translations.htm)

### 马里兰州服务资源

州长办公厅美籍亚太裔事务委员会:

[MarylandAsian.org](http://MarylandAsian.org)

州长办公厅美籍西班牙裔事务委员会:

[MarylandHispanics.org](http://MarylandHispanics.org)

### 美国国家资源

美国教育部:

[www.ed.gov/parents/landing.jhtml?src=fp](http://www.ed.gov/parents/landing.jhtml?src=fp)

英语能力提高服务办公室(OELA):

[www.ncela.gwu.edu/oela/](http://www.ncela.gwu.edu/oela/)

西班牙文服务资源:

[www.ncela.gwu.edu/resabout/parents/espanol.htm](http://www.ncela.gwu.edu/resabout/parents/espanol.htm)

全国PTA:

[www.pta.org/parent\\_resources.html](http://www.pta.org/parent_resources.html)

有关学业成功的服务资源:

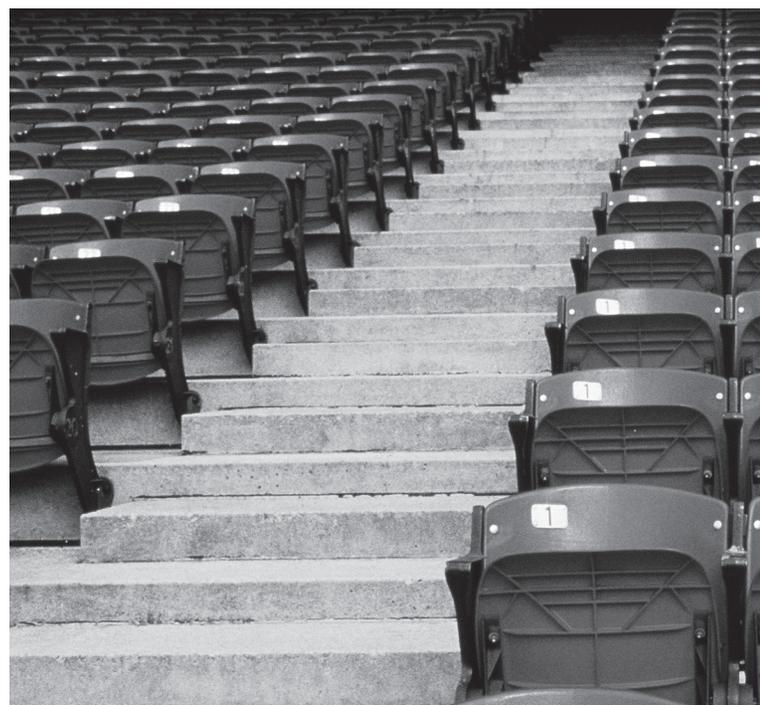
[www.colorincolorado.org/families](http://www.colorincolorado.org/families)

[www.pbs.org/readytolearn/resources/print.html](http://www.pbs.org/readytolearn/resources/print.html)

## 为高中毕业后的生活作做好准备

MSDE已制定有针对性的中学和高中课程计划,用于帮助学生为达到学院或大学学业要求做好准备,例如:

- **大学本科课程早期了解和准备(GEAR UP)**。这是为低收入家庭学生提供的一项全国早期干预服务计划,旨在帮助这些学生升入大学并顺利完成高等教育。
- **个人立志进取计划(AVID)**。这是为学业欠佳的中学生和高中学生提供的一项全国性计划,旨在帮助这些学生升入学院/大学。



## 为高中毕业后的生活作做好准备

- **项目引领计划(PLTW)**。这是一项全国性的工程设计预备计划，此计划从中学开始，并延续至高中。还有一项新的生物医学PLTW计划目前也被引进到马里兰州的高中学校。
- **公民教育项目**。这是一项为中学和高中学生提供的全国性计划，旨在提高学生参与地方政府和州政府事务的能力和责任感。
- **NEXUS项目：从中学通往大学的成功之道**。这是一项由联邦资助的中学计划，旨在帮助中学学生，尤其是那些具有多元文化背景、通常欠缺服务的学生参加并顺利完成大学预修课程(AP)。该计划的目标是增加取得学士学位和更高学位的低收入家庭学生和其他贫困学生的人数。
- **大学预修课程(AP)/考试**。此为涵盖22个学科的大学水平课程/考试，完成和通过这些课程和考试的高中学生可在美国大部分学院及大学获得学分抵免并（或）获得学分。MSDE还与地方学校系统密切合作，实施大学预修课程勉励(API)资助计划，为低收入家庭学生提供AP/IB考试费用补贴。

请联系当地学校系统或您孩子就读的学校，了解当地实施的具体计划和措施。欲获得地方学校系统网站的清单，请浏览网站 [MarylandPublicSchools.org/MSDE/schoolsystems](http://MarylandPublicSchools.org/MSDE/schoolsystems)。

### 职业与技术教育(CTE)

随着技术职业工作机会的增长以及其它领域就业需求的增加，马里兰州的学生可通过参加职业与技术教育(CTE)计划为他们今后的事业成功提前做好准备。CTE提供范围广泛的计划，共分为10个职业类别组。CTE计划一般从10年级或10年级之后开始，包括行业认可的资格或证书，并（或）在2年制或4年制高等院校获得学分抵免。通过诸如 *Maryland Career Clusters*（马里兰州职业类别组）和 *The Top Ten Things Parents Need to Know about CTE*（10项CTE家长须知）等刊物的指引，您可帮助您孩子对其未来学业和职业选择做出明智的决定。欲获得一份CTE刊物以及CTE教育计划的详细信息，请浏览网站 [MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/careertech/career\\_technology](http://MarylandPublicSchools.org/MSDE/divisions/careertech/career_technology)。

有关马里兰州职业发展的标准和服务资源的信息不久将登载于CTE网站，帮助家长和学生规划职业和学业。

### 高等教育

对于某些学生及其家长，升入高等院校可能是一件令人生畏的事情 - 从达到大学入学要求，到了解经济补助选项和申请手续，直到对学生升入高等院校的期望不断增强。MSDE与马里兰州高等教育委员会(MHEC)密切合作，为学生和家长提供各种信息、计划和协助，以帮助顺利升入学院或大学。欲了解更多信息和协助，请浏览网站 [Mhec.state.md.us](http://Mhec.state.md.us)。

图书馆一贯是信息中心，但它们正在迅速扩展，并成为提供各种技术和教育资源的重要社区网络中枢。MSDE管理大约180个公立图书馆、马里兰州盲人和残障人士图书馆及州图书馆网络，该网络允许访问马里兰州400多个图书馆的资料。图书馆服务部门还与MSDE的所有部门密切合作，为整个图书馆体系制定计划并开展服务项目推广活动。

### 家庭作业帮助

马里兰州公立图书馆系统为图书馆读者展现了一个前所未有的信息世界，使他们可利用电脑上网。如今的图书馆馆员都是信息专家，他们可帮助图书馆读者使用互联网并访问网上资源，有如使用书库一样便利。学生和家长可凭借一张马里兰州图书馆通行卡，即MPOWER卡(MPOWER CARD)，查阅全州任何一个公立图书馆的资料并访问其网站和可搜索的数据，借以帮助完成家庭作业或学校项目，而无需亲自前往图书馆：

- **AskUsNow!** [[AskUsNow.info](http://AskUsNow.info)]此为在线图书馆馆员，可回答任何问题，每天24小时服务
- **SAILOR.** [[Sailor.lib.md.us](http://Sailor.lib.md.us)]此为帮助马里兰州居民随时随地获取信息的门户网站，包括：
  - **Searchasaurus.** 供小学生和中学生搜索网上数据的一种途径
  - **Science Resource Center.** 此为一个科学数据库，学生、家长和教师可随时访问，而无需亲自去图书馆或学校
  - **WorldBook Encyclopedia.** 此为一个站点，可用于搜索文章、前沿多媒体、编辑评阅的网站、杂志及其它更多内容
  - **Student Research Center.** 此为一个搜索引擎，可用于搜索杂志、参考书籍、相片、旗子等

马里兰州教育局努力为家长、学生、教育工作者、行政管理人員和普通公众提供内容丰富的公立教育最新资料。有关本出版物的看法和评论，请寄到如下地址：

Maryland State Department of Education  
Office of Academic Policy  
ATTN: A Parent's Guide 2008  
200 West Baltimore Street  
Baltimore, MD 21201-2595

由于来函量大，MSDE无法一一回复，但我们对您提供有助于改进本部刊物和资料的建议表示感谢。



**Ronald A. Peiffer**

州教育副总监  
学业政策办公室

**Nancy S. Grasmick**

州教育总监

**Dunbar Brooks**

主席  
马里兰州教育委员会

**Martin O'Malley**

州长



Maryland State Department of Education  
200 West Baltimore Street  
Baltimore, Maryland 21201-2595  
410-767-0600 888-246-0016  
传真: 410-333-2275  
[MarylandPublicSchools.org](http://MarylandPublicSchools.org)